

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

**Regione Autonoma Valle d'Aosta. Presidenza della Regione.**

**Estratto del bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di tre funzionari (Cat. D) nel profilo di istruttore tecnico da assegnare all'organico della Giunta regionale.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI

Rende noto

che è indetto un concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di tre funzionari (cat. D), nel profilo di istruttore tecnico, di cui uno prioritariamente riservato ai volontari delle Forze armate, da assegnare come segue:

- un posto al Dipartimento Ambiente;
- un posto al Dipartimento Infrastrutture, viabilità ed edilizia residenziale pubblica;
- un posto dal Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio.

Requisiti per l'ammissione

1. Per la partecipazione al concorso è richiesto:
  - a) il possesso di una delle seguenti classi di laurea magistrale: LM-4 Architettura e ingegneria edile-architettura, LM-23 Ingegneria civile, LM-24 Ingegneria dei sistemi edilizi, LM-26 Ingegneria della sicurezza e le lauree magistrali ad esse equipollenti;
  - b) l'abilitazione all'esercizio della professione di architetto o ingegnere che dà diritto all'iscrizione nella sezione "A" dell'albo professionale.
2. I candidati in possesso della laurea specialistica e laurea vecchio ordinamento devono far riferimento a quanto previsto dalla tabella di equiparazione allegata al Decreto Interministeriale 9 luglio 2009 "Equiparazioni tra diplomi di lauree di vecchio ordinamento, lauree specialistiche (LS) e lauree magistrali (LM) ai fini della partecipazione ai concorsi pubblici".

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

**Région autonome Vallée d'Aoste. Présidence de la Région.**

**Extrait d'un avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de trois instructeurs techniques (catégorie D – cadres), dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.**

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE  
« GESTION DU PERSONNEL ET CONCOURS »

donne avis

du fait qu'un concours externe, sur épreuves, est ouvert en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de trois instructeurs techniques (catégorie D – cadres). Les trois postes à pourvoir, dont un est attribué en priorité à un volontaire des forces armées, sont répartis comme suit :

- Département de l'environnement ;
- Département des infrastructures, de la voirie et du logement public ;
- Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire.

Conditions requises pour l'admission au concours

1. Peuvent faire acte de candidature les personnes qui justifient :
  - a) D'une licence magistrale relevant de la classe LM-4 (*Architettura e ingegneria edile-architettura*), LM-23 (*Ingegneria civile*), LM-24 (*Ingegneria dei sistemi edilizi*) ou LM-26 (*Ingegneria della sicurezza*) ou bien d'une licence magistrale équivalente ;
  - b) De l'aptitude à l'exercice de la profession d'architecte ou d'ingénieur donnant droit à l'immatriculation dans la section A du tableau professionnel y afférent.
2. Pour ce qui est des candidats titulaires d'une licence spécialisée ou d'une maîtrise relevant de l'ancienne réglementation, il est fait référence à la table d'équivalence des titres annexée au décret interministériel du 9 juillet 2009 relatif à l'équivalence des maîtrises, des licences spécialisées (LS) et des licences magistrali (LM) aux fins de la participation aux concours de la fonction publique.

3. Al concorso possono partecipare anche coloro che sono in possesso di titolo di studio conseguito all'estero.

#### Accertamento linguistico preliminare

I concorrenti devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione al concorso per lo svolgimento delle prove d'esame, consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti la sfera pubblica e la sfera professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

#### Prove d'esame

1. Le prove d'esame di concorso comprendono:

- a) una prima prova scritta vertente su:
- Codice dei contratti pubblici: decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50 e relative norme attuative (decreti ministeriali e linee guida ANAC);
- b) una seconda prova scritta vertente sulle seguenti materie:
- Norme tecniche per le costruzioni di cui all'aggiornamento approvato con D.M. 17 gennaio 2018, relativamente ai capitoli 2, 3, 8 nonché 7.1, 7.2 e 7.3, e circolare attuativa n. 617/2009 ed eventuali aggiornamenti;
  - Norme urbanistiche e sull'impatto ambientale (Leggi regionali n. 11/1998 e n. 12/2009 e relative deliberazioni attuative);
- c) una prova orale vertente sulle materie oggetto delle prove scritte, nonché sulle seguenti:
- atto e procedimento amministrativo;
  - ordinamento della Regione autonoma Valle d'Aosta;
  - norme sull'organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli Enti del comparto unico della Valle d'Aosta (l.r. 22/2010).

2. L'ammissione ad ogni prova successiva è resa pubblica mediante affissione nella bacheca della sede dell'Ufficio Concorsi, in P.zza Deffeyes n. 1 AOSTA, e mediante con-

3. Peuvent également faire acte de candidature les personnes justifiant d'un titre d'études équivalent obtenu à l'étranger.

#### Épreuve préliminaire

Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

#### Épreuves du concours

1. Le concours comprend les épreuves suivantes :

- a) Une première épreuve écrite portant sur :
- le code des marchés publics, à savoir le décret législatif n° 50 du 18 avril 2016 et les dispositions d'application y afférentes (décrets ministériels et lignes directrices ANAC) ;
- b) Une deuxième épreuve écrite portant sur :
- les chapitres 2, 3, 7 (7.1, 7.2 et 7.3) et 8 des normes techniques de construction mises à jour par le décret ministériel du 17 janvier 2018, la circulaire d'application y afférente n° 617/2009 et leurs révisions éventuelles ;
  - les normes régionales en matière d'urbanisme et d'impact sur l'environnement (lois régionales n° 11 du 6 avril 1998 et n° 12 du 26 mai 2009 et délibérations d'application y afférentes) ;
- c) Une épreuve orale portant sur les matières des épreuves écrites et sur les matières suivantes :
- procédures et actes administratifs ;
  - ordre juridique de la Région autonome Vallée d'Aoste ;
  - dispositions sur l'organisation de l'Administration régionale et des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste (loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010).

2. La liste des candidats admis à chacune des épreuves est publiée, en même temps, au siège du Bureau des concours (1, place Deffeyes – AOSTE) et sur le volet

testuale pubblicazione sul sito istituzionale della Regione:  
[www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi](http://www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi).

3. La valutazione di ogni prova d'esame è espressa in decimi. L'ammissione ad ogni prova successiva è subordinata al superamento della prova precedente. Ogni prova si intende superata con una votazione minima di 6/10.

#### Sede e data delle prove

Il diario e il luogo delle prove sono pubblicati sul sito istituzionale della Regione Autonoma Valle d'Aosta/avvisi e documenti/concorsi e all'albo notiziario della Regione il giorno 29 novembre 2018. La data di pubblicazione nell'albo notiziario della Regione ha valore di comunicazione diretta ai destinatari ai fini del rispetto del termine di 15 giorni di preavviso da garantire ai candidati.

#### Presentazione delle domande

Per 31 giorni dalla data di pubblicazione dell'estratto del bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta, compresa, e precisamente da martedì 16 ottobre 2018 a venerdì 16 novembre 2018.

La graduatoria ha validità triennale.

La domanda di ammissione dev'essere prodotta esclusivamente tramite procedura telematica seguendo la procedura di registrazione e di compilazione on-line.

Il bando integrale inerente al concorso è pubblicato sul sito istituzionale della Regione ([www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi](http://www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi)) e può essere ritirato direttamente dagli interessati presso l'Ufficio concorsi della struttura Gestione del personale e concorsi- dal lunedì al venerdì dalle 9,00 alle 14,00 (tel. 0165/27.3774; 0165/27.3825).

Aosta, 16 ottobre 2018.

Il Dirigente  
Roberta QUATTROCCHIO

**Azienda U.S.L. Valle d'Aosta.**

**Pubblicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 assistenti tecnici (Personale tecnico) Categoria C, con riserva del 50% dei posti a favore dei candidati aventi titolo ai sensi dell'articolo 4, commi 4 e 5, della legge regionale 2 agosto 2016, n. 16, da assegnare alla S.C. "Tecnico" presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.**

italien du site institutionnel de la Région, à l'adresse  
[www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi](http://www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi).

3. Les notes sont exprimées en dixièmes. L'admission à chaque épreuve est subordonnée à la réussite de l'épreuve précédente. Pour réussir chacune des épreuves du concours, les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.

#### Lieu et date des épreuves

Le lieu et la date des épreuves seront publiés le 29 novembre 2018 au tableau d'affichage de la Région et sur le volet italien du site institutionnel de celle-ci, à la page *Concorsi* de la section *Avvisi e documenti*. La publication au tableau d'affichage de la Région vaut notification aux candidats aux fins du respect du délai de quinze jours de préavis devant leur être garanti.

#### Actes de candidature

Les actes de candidature doivent être déposés dans les trente et un jours qui suivent la date de publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Région, à savoir du mardi 16 octobre jusqu'au vendredi 16 novembre 2018.

La liste d'aptitude est valable pendant trois ans.

Les candidatures doivent être posées exclusivement selon les procédures d'enregistrement et de rédaction en ligne prévues.

L'avis intégral est publié sur le volet italien du site institutionnel de la Région, à l'adresse [www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi](http://www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi), et peut être demandé au Bureau des concours de la structure « Gestion du personnel et concours », du lundi au vendredi, de 9 h à 14 h (tél. : 01 65 27 37 74 – 01 65 27 38 25).

Fait à Aoste, le 16 octobre 2018.

La dirigeante,  
Roberta QUATTROCCHIO

**Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

**Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, lancé au sens du quatrième alinéa de l'art. 4 de la loi régionale n° 16 du 2 août 2016, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux assistants techniques (personnel technique), catégorie C, à affecter à la structure complexe « Gestion technique et patrimoine », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, 50 p. 100 des postes à pourvoir étant réservés aux personnels qui justifient des conditions visées au cinquième alinéa dudit article.**

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 18 - comma 6 - del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria:

<i>Pos.</i>	<i>Cognome</i>	<i>Nome</i>	<i>Punti su 100</i>
1°	VAIROS	FULVIO	75,184
2°	ABRAM	GIORGIO	62,397

Aosta, 19 settembre 2018.

Il Direttore della S.C.  
Sviluppo risorse umane,  
formazione e relazioni sindacali  
Monia CARLIN

Aux termes des dispositions du sixième alinéa de l'art. 18 du décret du président de la République n° 220 du 27 mars 2001, avis est donné que la liste d'aptitude du concours en cause est la suivante :

<i>Rang</i>	<i>Nom</i>	<i>Prénom(s)</i>	<i>Points sur 100</i>
1 <sup>er</sup>	VAIROS	Fulvio	75,184
2 <sup>e</sup>	ABRAM	Giorgio	62,397

Fait à Aoste, le 19 septembre 2018.

La directrice de la SC  
« Développement des ressources humaines,  
formation et relations syndicales »,  
Monia CARLIN